



The Holy See

URBI ET ORBI 2004

1. Christus natus est nobis, venite, adoremus!

Chrystus nam się narodził, pójdźmy złożyć Mu pokłon!

W tym uroczystym dniu przybywamy do Ciebie,

Dzieciątko z Betlejem.

Przychodząc na świat ukryłeś swoje bóstwo,

abyś dzielić z nami słabą ludzką naturę.

Oświeceni wiarą, uznajemy w Tobie

prawdziwego *Boga, który wcielił się* z miłości do nas.

Ty jesteś jedynym Odkupicielem człowieka!

2. Przy szopce, w której leżysz bezbronny,

niech ustanie *wszelka przemoc,*

która szerzy się, powodując nieopisane cierpienia;

niech wygasną liczne *zarzewia napięć,*

grożące wybuchem otwartych konfliktów;

niech pogłębi się pragnienie poszukiwania pokojowych rozwiązań,

w poszanowaniu uprawnionych dążeń ludzi i narodów.

3. O Dziecię betlejemskie, Proroku pokoju,

umacniaj próby *dialogu i pojednania,*

wspieraj działania na rzecz pokoju,

które są obecnie podejmowane,

nieśmiało, ale z nadzieją

na spokojniejszą teraźniejszość i przyszłość

wielu naszych braci i sióstr na świecie.

Myślę o Afryce, o tragedii w Darfurze w Sudanie,

o Wybrzeżu Kości Słoniowej i regionie Wielkich Jezior.

Z żywym niepokojem śledzę wydarzenia w Iraku.

Jakże nie patrzeć z obawą,
ale również niegasnącą nadzieją,
w kierunku Ziemi której jesteś Synem?

4. Wszędzie potrzeba pokoju!

Ty, który jesteś Księciem prawdziwego pokoju

Pomóż nam zrozumieć, że jedyną drogą do jego budowania

jest zdecydowane odrzucenie zła

i odważne szukanie zawsze tylko dobra.

Ludzie dobrej woli, każdego ludu na ziemi,

przybądźcie z ufnością do żłóbka Zbawiciela!

„Nie odbiera ludzkiej władzy

Ten, który daje królowanie w niebie” (por. *Hymn liturgiczny*).

Przybądźcie, aby spotkać Tego,

Który przychodzi, aby nam wskazać

drogi prawdy, pokoju i miłości.